

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

---

## THE NEW CAMBRIDGE SHAKESPEARE

### GENERAL EDITOR

Brian Gibbons, *University of Münster*

### ASSOCIATE GENERAL EDITOR

A. R. Braummuller, *University of California, Los Angeles*

From the publication of the first volumes in 1984 the General Editor of the New Cambridge Shakespeare was Philip Brockbank and the Associate General Editors were Brian Gibbons and Robin Hood. From 1990 to 1994 the General Editor was Brian Gibbons and the Associate General Editors were A. R. Braummuller and Robin Hood.

## THE WINTER'S TALE

*The Winter's Tale* is one of Shakespeare's most varied, theatrically self-conscious and emotionally wide-ranging plays. This edition provides a newly edited text, a comprehensive introduction that takes into account current critical thinking, and a detailed commentary on the play's language designed to make it easily accessible to contemporary readers. Much of the play's copiousness inheres in its generic intermingling of tragedy, comedy, romance, pastoral and the history play. In addition to dates and sources, the introduction attends to iterative patterns, the nature and cause of Leontes' jealousy, the staging and meaning of the bear episode and the thematic and structural implications of the figure of Time. Special attention is paid to the ending and its tempered happiness. Performance history is integrated throughout the introduction and commentary. Textual analysis, four appendices – including the theatrical practice of doubling and a select chronology of performance history – and a reading list complete the edition.

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

## THE NEW CAMBRIDGE SHAKESPEARE

- All's Well That Ends Well*, edited by Russell Fraser  
*Antony and Cleopatra*, edited by David Bevington  
*As You Like It*, edited by Michael Hattaway  
*The Comedy of Errors*, edited by T. S. Dorsch  
*Coriolanus*, edited by Lee Bliss  
*Cymbeline*, edited by Martin Butler  
*Hamlet*, edited by Philip Edwards  
*Julius Caesar*, edited by Marvin Spevack  
*King Edward III*, edited by Giorgio Melchiori  
*The First Part of King Henry IV*, edited by Herbert Weil and Judith Weil  
*The Second Part of King Henry IV*, edited by Giorgio Melchiori  
*King Henry V*, edited by Andrew Gurr  
*The First Part of King Henry VI*, edited by Michael Hattaway  
*The Second Part of King Henry VI*, edited by Michael Hattaway  
*The Third Part of King Henry VI*, edited by Michael Hattaway  
*King Henry VIII*, edited by John Margeson  
*King John*, edited by L. A. Beaurline  
*The Tragedy of King Lear*, edited by Jay L. Halio  
*King Richard II*, edited by Andrew Gurr  
*King Richard III*, edited by Janis Lull  
*Macbeth*, edited by A. R. Braunmuller  
*Measure for Measure*, edited by Brian Gibbons  
*The Merchant of Venice*, edited by M. M. Mahood  
*The Merry Wives of Windsor*, edited by David Crane  
*A Midsummer Night's Dream*, edited by R. A. Foakes  
*Much Ado About Nothing*, edited by F. H. Mares  
*Othello*, edited by Norman Sanders  
*Pericles*, edited by Doreen DelVecchio and Antony Hammond  
*The Poems*, edited by John Roe  
*Romeo and Juliet*, edited by G. Blakemore Evans  
*The Sonnets*, edited by G. Blakemore Evans  
*The Taming of the Shrew*, edited by Ann Thompson  
*The Tempest*, edited by David Lindley  
*Timon of Athens*, edited by Karl Klein  
*Titus Andronicus*, edited by Alan Hughes  
*Troilus and Cressida*, edited by Anthony B. Dawson  
*Twelfth Night*, edited by Elizabeth Story Donno  
*The Two Gentlemen of Verona*, edited by Kurt Schlueter  
*The Winter's Tale*, edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

## THE EARLY QUARTOS

- The First Quarto of Hamlet*, edited by Kathleen O. Irace  
*The First Quarto of King Henry V*, edited by Andrew Gurr  
*The First Quarto of King Lear*, edited by Jay L. Halio  
*The First Quarto of King Richard III*, edited by Peter Davison  
*The First Quarto of Othello*, edited by Scott McMillin  
*The Taming of a Shrew: The 1594 Quarto*, edited by Stephen Roy Miller  
*The First Quarto of Romeo and Juliet*, edited by Lukas Erne

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

---

# THE WINTER'S TALE

*Edited by*

SUSAN SNYDER

AND

DEBORAH T. CURREN-AQUINO

*Folger Shakespeare Library*



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9780521293730](http://www.cambridge.org/9780521293730)

© Cambridge University Press 2007

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2007

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

ISBN 13 978 0 521 22158 0 hardback

ISBN 13 978 0 521 29373 0 paperback

---

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

---

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

---

IN MEMORY OF SUSAN SNYDER

AND

WITH GRATITUDE TO ALL FROM WHOM WE HAVE LEARNED ALONG  
THE WAY

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

## CONTENTS

List of illustrations	<i>page</i> ix
Acknowledgements	xii
List of abbreviations and conventions	xv
Introduction	I
Genre and title	2
Romance, tragicomedy, tragicomic romance	3
Pastoral	10
History	20
Iterative patterns: sameness with a difference	22
Leontes' jealousy in criticism and performance	24
'Exit pursued by a bear'	30
The figure of Time	34
Act 5 and the triumphs of Time	40
'Sir, you have done enough': how changed is Leontes?	41
Hermione's resurrection: real or feigned?	47
Hermione: 'O, she's warm!'	49
Patriarchy: restored and reformed	56
<i>The Winter's Tale's</i> sense of an ending: happiness qualified	59
Date	62
Revision theory	63
Sources	66
Robert Greene's <i>Pandosto</i>	66
Ovid's <i>Metamorphoses</i>	70
Textual note	73
List of characters	79
THE PLAY	83
Supplementary notes	251

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - *The Winter's Tale*

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)*The Winter's Tale*

viii

Textual analysis	256
Appendices:	
A. Simon Forman's notes on <i>The Winter's Tale</i>	262
B. Some doubling possibilities in <i>The Winter's Tale</i>	263
C. <i>The Winter's Tale</i> in performance: selected issues, scenes, and passages	270
D. <i>The Winter's Tale</i> : A select performance chronology	275
Reading list	277

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

## ILLUSTRATIONS

1	The miracle of Theophilus, from a fourteenth-century Book of Hours	page 4
2	Act 2, scene 1: Olivia Birkelund (Hermione), James Bonilla (Mamillius), and Diana LaMar (Lady/Emilia) from Irene Lewis's 2002 production for Center Stage. Richard Anderson, photographer	6
3	Act 2, scene 1: Cliff Chamberlain (Leontes), Becky Peters (Hermione), and Kelli Holsopple (Mamillius), from Ralph Cohen's 2002 production for Shenandoah Shakespeare's American Shakespeare Center. Tommy Thompson, photographer	6
4	'Thou met'st with things dying, I with things newborn' (3.3.101–2), from Andrea Alciati, . . . <i>Emblemata</i> . . . , 1661	8
5	Post-interval opening image of Act 4, scene 1: Laurence O'Dwyer (Old Shepherd/Time), David Steinberg (Bohemian servant), and Warren 'Wawa' Snipe (Bear) carrying Karen Hansen (Dorcas), from Irene Lewis' 2002 production for Center Stage. Richard Anderson, photographer	9
6	Act 1, scene 2: Judi Dench (Hermione), Barry Ingham (Leontes), and Jeremy Richardson (Mamillius), from Trevor Nunn's 1969 production, Stratford-upon-Avon. Tom Holte Theatre Photographic Collection	10
7	Act 1, scene 2: Brian Bedford (Leontes), Margot Dionne (Hermione), and Ted Follows (Polixenes), with members of the Festival Company, from Robin Phillips and Peter Moss's 1978 production for the Stratford Festival of Canada. Daphne Dare with Michael Maher, designers; Robert C. Ragsdale, photographer	11
8	Act 2, scene 3: Stephen Patrick Martin (Second Lord), Ralph Cosham (Antigonus), John Lescault (First Lord), and Tana Hicken (Paulina), from Michael Kahn's 2002 production for The Shakespeare Theatre. Richard Termine, photographer	12
9	Act 3, scene 3 (Antigonus' dream on the coast of Bohemia): Ralph Cosham (Antigonus) and Lise Bruneau (Hermione), from Michael Kahn's 2002 production for The Shakespeare Theatre, Washington, D.C. Richard Termine, photographer	13
10	Act 4, scene 3: Richard McCabe (Autolycus), from Adrian Noble's 1992 production, Stratford-upon-Avon. Malcolm Davies Collection	14
11	A satyrs' masque, from <i>The Plays of Shakespeare</i> , edited by George Steevens, 1793	15



Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

<i>The Winter's Tale</i>	x
12 Act 4, scene 4: ritual dance by Warren 'Wawa' Snipe as a substitute for the satyrs' dance, from Irene Lewis's 2002 production for Center Stage. Richard Anderson, photographer	15
13 Time pointing to the twenty-fourth hour on a clock, from Giuseppi Maria Mitelli, <i>Le Ventiquattr' hore dell'humana felicità . . .</i> , 1675	16
14 Time as cyclic, seasonal, and diurnal, from Moralia Horatiana, 1656 (engraving from 1607) (1963 facsimile edition)	17
15 Mount Etna, from Gabriel Rollenhagen, <i>Nucleus emblematum selectissimorum . . .</i> , 1611	18
16 The masks of tragedy and comedy at the beginning of Ingmar Bergman's 1994 production for the Royal Dramatic Theatre of Sweden, Stockholm. Bengt Wanselius, photographer	25
17 Act 1, scene 2: John Gielgud as Leontes, from Peter Brook's 1951 production, London. Angus McBean, photographer, Harvard Theatre Collection	27
18 Act 1, scene 2: Lise Bruneau (Hermione) and Brent Harris (Polixenes), from Michael Kahn's 2002 production for The Shakespeare Theatre, Washington, DC. Richard Termine, photographer	29
19 The Triumph of Time, from Francesco Petrarca, <i>Opera</i> , 1508	35
20 Roberto Conte (Mamillius), from Michael Kahn's 1987 production for The Shakespeare Theatre, Washington, DC. Joan Marcus, photographer	36
21 Act 4, scene 1: Emery Battis as Time, from Michael Kahn's 2002 production for The Shakespeare Theatre, Washington, DC. Richard Termine, photographer	39
22 Act 5, scene 1: Börje Ahistedt (Leontes), Bibi Andersson (Paulina), and Gerd Hagman (Abbess), from Ingmar Bergman's 1994 production for the Royal Dramatic Theatre of Sweden, Stockholm. Bengt Wanselius, photographer	43
23 Act 5, scene 1: Mireille Enos (Perdita), Jeremiah Wiggins (Florizel), and Philip Goodwin (Leontes), from Michael Kahn's 2002 production for The Shakespeare Theatre, Washington, DC. Richard Termine, photographer	45
24 Act 3, scene 2 (trial scene): Brian Bedford (Leontes), Martha Henry (Paulina), Rod Beattie, Peter Hutt, and Gregory Wanless (Lords), and James McGee (Attendant), from Robin Phillips and Peter Moss's 1978 production for the Stratford Festival of Canada. Daphne Dare with Michael Maher, designers; Robert C. Ragsdale, photographer	48
25 Act 5, scene 3 (statue scene): Brian Bedford (Leontes), Margot Dionne (Hermione), Martha Henry (Paulina), Marti Maraden (Perdita), and Stuart Arnott (Florizel), from Robin Phillips and	

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

xi

List of illustrations

- Peter Moss's 1978 production for the Stratford Festival of Canada. Daphne Dare with Michael Maher, designers; Robert C. Ragsdale, photographer 50
- 26 Act 5, scene 3 (statue scene): Caitlin O'Connell (Paulina), Olivia Birkelund (Hermione), Jon DeVries (Leontes), and Tina Jones (Perdita), from Irene Lewis's 2002 production for Center Stage. Richard Anderson, photographer 50
- 27 Act 5, scene 3 (statue scene): Pernilla August (Hermione), Börje Ahlstedt (Leontes), and Krister Henriksson (Polixenes), from Ingmar Bergman's 1994 production for Royal Dramatic Theatre of Sweden, Stockholm. Bengt Wanselius, photographer 51
- 28 Act 5, Scene 3 (Leontes–Hermione reunion): John Gielgud (Leontes) and Diana Wynyard (Hermione), from Peter Brook's 1951 production, London. Angus McBean, photographer, Harvard Theatre Collection 54
- 29 Act 5, scene 3 (Leontes–Hermione reunion): Douglas Hodge (Leontes) and Anastasia Hille (Hermione), from Matthew Warchus's 2002 production for the Roundhouse Theatre, London. Malcolm Davies Collection 55
- 30 Title page of Robert Greene's *Pandosto* (1592 edition) 69

Illustration 1 by permission of the Walters Art Museum; 2, 5, 12, and 26 by permission of Center Stage and the photographer, Richard Anderson; 3 by permission of the Shenandoah Shakespeare's American Shakespeare Center; 4, 11, 13, 15, 19, and 30 by permission of the Folger Shakespeare Library; 6, 10, and 29 by permission of the Shakespeare Centre Library, Stratford-upon-Avon; 7, 24, and 25 by permission of the Stratford Festival of Canada Archives; 8, 9, 18, 20, 21, and 23 by permission of The Shakespeare Theatre; 14 by permission of the Library of Congress; 16, 22, and 27 by permission of the photographer, Bengt Wanselius; 17 and 28 by permission of the Harvard Theatre Collection.

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

## ACKNOWLEDGEMENTS

Originally this edition of *The Winter's Tale* was to have been edited solely by the eminent Susan Snyder. Serious illness, however, forced her to relinquish that role, but not before she completed the text, textual analysis, and basic draft of the collations. She also left behind a body of notes, which contained insightful observations and probing queries – no surprise to the many students of Shakespeare who have benefited from her splendid scholarship, whether in the classroom, conference lectures, publications, or, as was so often the case, brilliant conversations over tea. I was both honoured and humbled by her recommendation, followed by A. R. Braummuller's gracious invitation, that I take over the edition. The opportunity to continue where she left off has allowed me to enter into a posthumous collaboration with someone whose ideas – shared generously in the months before she died and through the aforementioned notes – have greatly enhanced my own understanding of Shakespeare's vast romance. The introduction, textual note, textual commentary, supplementary notes, and appendixes fell to me; the collations, in the end, represent a joint venture. The text remains essentially Susan's, with some further stage directions and modifications. On the rare occasion where I have opted for a different emendation, Susan's has been cited in the commentary. Whatever in this edition might be considered most illuminating and truly fine in content and/or expression belongs to Susan and to the series' exemplary associate general editor, A. R. Braummuller. His sharp eye and cogent criticism – always expressed with unflinching tact, encouragement, and good humour – have saved me from frequent embarrassment. Any errors, omissions, and infelicities of style that remain are my own.

All editions build on those that have come before and this volume is no exception. The commentary attests to my indebtedness to all who have richly dialogued with the play, especially H. H. Furness, J. H. P. Pafford, Ernest Schanzer, Stephen Orgel, Barbara Mowat and Paul Werstine. Since 1995 I have been privileged to assist Barbara and Paul on the New Folger Shakespeare editions and from them I have learned so much. I am also in their debt for the many times in which they directed me to materials that were proving recalcitrant to my own investigative skills, and for so graciously accommodating my deadlines in the midst of their own.

Special thanks to supportive colleagues and friends who, in addition to giving encouragement, have often generously shared ideas, observations, memories of productions seen, research, pre-published material, and actual publications: Peter W. M. Blayney, Joseph Candido, Ralph Cohen, E. Catherine Dunn, Charles Forker, R. C. Hood, Mary Ellen Lamb, Barbara Mowat, Gail Kern Paster, Catherine Shaw, Meredith Skura, Leslie Thomson, Virginia Vaughan, Paul Werstine and Douglas B. Wilson. Two individuals deserving special mention are Robert Turner and Patricia

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - *The Winter's Tale*

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

Parker. Although Turner's wonderful variorum edition was published after the bulk of our own work was completed, both Susan and I benefited enormously from his kind sharing of textual commentary in manuscript form. Parker also shared with me not only crucial essays but also drafts of chapters for a forthcoming book on Shakespeare's language; her fine ear for homonymic patterns and keen insights into the play's emphasis on images of pregnancy and commerce have informed my own thinking in many instances. I would be remiss in not paying tribute to the scholarship and vision of June Schlueter and the late Jim Lusardi who in founding the *Shakespeare Bulletin* allowed me the opportunity to visit in the mind's eye numerous productions of *The Winter's Tale*, details of which have been incorporated throughout this edition.

To be able to work at the Folger Shakespeare Library and have the opportunity to call on the services of its superb staff is a scholar's dream which for me was an everyday reality. The words 'thank you' seem so inadequate when it comes to acknowledging Georgianna Ziegler, the immensely gifted reference librarian, who, on the rare occasion when she does not have an immediate answer to a vexing question, is relentless in finding it and pursuing all possible avenues of research. And then there is the amazing Betsy Walsh, head of reader services, and her terrific staff – especially LuEllen DeHaven, Rosalind Larry, Harold Batie, and Camille Seerattan – who are tirelessly committed to easing the scholar's work. I owe a great debt to Solvei Robertson and Rachel Kunkle, present and former members of the staff of the Academic Programs Division for extensive help with computer disks, pictures, and directory assistance. In an acute hour of need, Solvei, ever thoughtful and resourceful, really came through.

In the summer of 1998 I gave a week-long seminar on the play to the Benedictine Community of the Abbey of Regina Laudis, Bethlehem, CT. Many of my ideas enjoyed vigorous dialogue with the nuns, all of whom shared their enthusiasm for the play and insights born of their contemplative spirit. I am especially grateful to the late Lady Abbess Benedict Duss, Mother Abbess David Serna, Mother Prioress Dolores Hart, Mother Subprioress Maria Immaculata Matarese, and Mother Lucia Kuppens, a fellow Shakespearean whose love for the Bard has not abated in the years since she left academia for the cloister. Gardening with Mother Margaret Georgina Patton, tending sheep with Mother Jadwiga Makarewicz, and working with my many friends from the dairy barn enabled me to live the pastoral richness of the play in ways that I otherwise would never have experienced.

To see *The Winter's Tale* through the choice-making process of rehearsals and the continued fine-tuning of the actual run was my good fortune thanks to Michael Kahn who directed the play for the Shakespeare Theatre in Washington, D.C. in 2002. The opportunity to be present while director and actors wrestled with every word and line helped clarify the play's verbal and visual language in ways that inform both the introduction and textual commentary. I remain enormously appreciative of Michael and the entire company who warmly welcomed an academician into their midst, and to Dawn McAndrews of the theatre's education department for

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - *The Winter's Tale*

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)*The Winter's Tale*

xiv

facilitating the arrangement. My conversations with Lise Bruneau (Hermione) and Tana Hicken (Paulina) were particularly helpful.

For the illustrations found in this volume, I am grateful to the following: first and foremost, Jean Miller, former art curator at the Folger whose memory bank of pictures is phenomenal; Julie Ainsworth and Bettina Smith of the Folger's photography department; Liz Stark and Lauren Beyea, public relations associates, the Shakespeare Theatre, Washington, D.C.; Ellen Charendoff, archives assistant, Stratford Festival of Canada Archives; Kate Lau of the Walters Art Museum; Katie Byrnes, company manager, and Richard Anderson, photographer, Center Stage; Helen Hargest and Sylvia Morris, the Shakespeare Centre Library, Stratford-upon-Avon; Lucien Riviere, press office, Royal Shakespeare Theatre; Deona Houff and Brian J. Ososky, marketing and public relations associates, Shenandoah Shakespeare's American Shakespeare Center; Irina Tarsis, curatorial assistant, Harvard Theatre Collection; Ulrika Nilsdotter Geiger, press manager, and Bengt Wanselius, photographer, Royal Dramatic Theatre of Sweden; Jennifer Lam, publicity staff, Brooklyn Academy of Music; and Elizabeth Wehrle, press manager, The Public Theater, New York Shakespeare Festival. My thanks also to Harry Regan for help with computer problems and for putting several photographs into electronic form.

I am deeply indebted to Cambridge University Press: to Brian Gibbons, the general editor for his faith and support from afar; to Sarah Stanton whose encouragement, patience, and consummate courtesy have been a constant blessing; and to the production editor, Alison Powell, and the copy-editor, Susan Beer, for improving every page.

Finally, eternal thanks to my second mother, Philomena Aquino, for her understanding and enthusiastic interest in the project, and to two individuals who have lived it with me on a daily basis and for whom I know these last few years have seemed like a never-ending winter's tale: my dear mother, Adelaide Curren, who never needs to be reminded to awake her faith and whose optimism, insights, and prayerful support are the kind that only a mother can offer; and my wonderful husband John Aquino, whose perceptive eye and ear know no limits, whose energy and tenacity in tracking down leads and rare publications never cease to amaze, and whose generosity of self and time is always demonstrated with infinite good cheer. To him, who forever 'makes a July's day short as December' and whose 'worth and honesty' could well 'be justified by . . . a pair of kings', I can now happily promise evening constitutionals in which the topic of conversation will be something other than *The Winter's Tale*. And last, but never least, to my father, Robert, grace and remembrance always.

Deborah T. Curren-Aquino

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

## ABBREVIATIONS AND CONVENTIONS

Shakespeare's plays, when cited in this edition, are abbreviated in a style modified slightly from that used in the *Harvard Concordance to Shakespeare*. Other editions of Shakespeare are abbreviated under the editor's surname (Orgel, Schanzer) unless they are the work of more than one editor. In such cases, an abbreviated series name is used (Cam., Folger). When more than one edition by the same editor is cited, later editions are discriminated with a raised figure (Collier<sup>2</sup>). All quotations from Shakespeare, other than those from *The Winter's Tale*, use the lineation of *The Riverside Shakespeare*, under the textual editorship of G. Blakemore Evans.

## I. Shakespeare's works

<i>Ado</i>	<i>Much Ado About Nothing</i>
<i>Ant.</i>	<i>Antony and Cleopatra</i>
<i>AWW</i>	<i>All's Well That Ends Well</i>
<i>AYLI</i>	<i>As You Like It</i>
<i>Cor.</i>	<i>Coriolanus</i>
<i>Cym.</i>	<i>Cymbeline</i>
<i>Err.</i>	<i>The Comedy of Errors</i>
<i>Ham.</i>	<i>Hamlet</i>
<i>1H4</i>	<i>The First Part of King Henry the Fourth</i>
<i>2H4</i>	<i>The Second Part of King Henry the Fourth</i>
<i>H5</i>	<i>King Henry the Fifth</i>
<i>1H6</i>	<i>The First Part of King Henry the Sixth</i>
<i>2H6</i>	<i>The Second Part of King Henry the Sixth</i>
<i>3H6</i>	<i>The Third Part of King Henry the Sixth</i>
<i>H8</i>	<i>King Henry the Eighth</i>
<i>JC</i>	<i>Julius Caesar</i>
<i>John</i>	<i>King John</i>
<i>LLL</i>	<i>Love's Labour's Lost</i>
<i>Lear</i>	<i>King Lear</i>
<i>Luc.</i>	<i>The Rape of Lucrece</i>
<i>Mac.</i>	<i>Macbeth</i>
<i>MM</i>	<i>Measure for Measure</i>
<i>MND</i>	<i>A Midsummer Night's Dream</i>
<i>MV</i>	<i>The Merchant of Venice</i>
<i>Oth.</i>	<i>Othello</i>
<i>Per.</i>	<i>Pericles</i>
<i>PP</i>	<i>The Passionate Pilgrim</i>
<i>R2</i>	<i>Richard the Second</i>
<i>R3</i>	<i>Richard the Third</i>
<i>Rom.</i>	<i>Romeo and Juliet</i>
<i>Shr.</i>	<i>The Taming of the Shrew</i>

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)*The Winter's Tale*

xvi

<i>Son.</i>	<i>The Sonnets</i>
<i>STM</i>	<i>Sir Thomas More</i>
<i>Temp.</i>	<i>The Tempest</i>
<i>TGV</i>	<i>The Two Gentlemen of Verona</i>
<i>Tim.</i>	<i>Timon of Athens</i>
<i>Tit.</i>	<i>Titus Andronicus</i>
<i>TN</i>	<i>Twelfth Night</i>
<i>TNK</i>	<i>Two Noble Kinsmen</i>
<i>Tro.</i>	<i>Troilus and Cressida</i>
<i>Ven.</i>	<i>Venus and Adonis</i>
<i>Wiv.</i>	<i>The Merry Wives of Windsor</i>
<i>WT</i>	<i>The Winter's Tale</i>

**2. Other works cited and general references**

Works mentioned once in the Commentary, the Introduction, and the Appendices appear there with full bibliographical information; others are either cited by the shortened titles below or may be found in the Reading List. References to productions mentioned more than once appear under the director's surname (e.g., Howell, Noble); unless otherwise noted, all references to Kahn are to his 2002 revival. Theatrical venues and companies are included below.

Abbott	E. A. Abbott, <i>A Shakespearian Grammar</i> , 3rd edn, 1870 (References are to numbered sections)
Adelman	Janet Adelman, <i>Suffocating Mothers: Fantasies of Maternal Origin in Shakespeare's Plays, Hamlet to the Tempest</i> , 1991
<i>adj</i>	adjective
<i>adv</i>	adverb
Alexander	<i>The Winter's Tale in William Shakespeare: The Complete Works</i> , ed. Peter Alexander, 1951
Alfreds	Mike Alfreds, Lyric Theatre, Hammersmith, 1997
Ames	Winthrop Ames, New Theatre, New York, 1910
Anderson	Mary Anderson, Lyceum, London, 1887
Andrews	<i>The Winter's Tale</i> , ed. John F. Andrews, Everyman Shakespeare, 1995
Andrews, <i>World</i>	John F. Andrews, ed. <i>William Shakespeare: His World, His Works, His Influence</i> , 3 vols., 1985
APT	American Players Theatre
Armstrong	Alan Armstrong, review of Syer's 1996 <i>WT</i> , <i>ShakB</i> 15.2 (1997), 30–32
BAM	Brooklyn Academy of Music
Barkan	Leonard Barkan, "Living Sculptures": Ovid, Michaelangelo, and <i>The Winter's Tale</i> , <i>ELH</i> 48 (1981), 639–67
Barnet	Sylvan Barnet, 'The Winter's Tale on the Stage' (in <i>Kermode</i> , 231–45)
Bartholomeusz	Dennis Bartholomeusz, <i>The Winter's Tale in Performance in England and America, 1611–1976</i> , 1982
Bate	Jonathan Bate, <i>Shakespeare and Ovid</i> , 1993
<i>BCP</i>	<i>Book of Common Prayer</i>

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

xvii

## List of abbreviations and conventions

- Bedford Brian Bedford, Stratford Festival of Canada, Ontario, 1998
- Belsey Catherine Belsey, *Shakespeare and the Loss of Eden: The Construction of Family Values in Early Modern Culture*, 1999
- Bennett Kenneth Bennett, 'Reconstructing *The Winter's Tale*', *S. Sur.* 46 (1994), 81–90
- Bergman Ingmar Bergman, Royal Dramatic Theatre of Sweden, Stockholm, 1994 (on tour in the United States at BAM, 1995)
- Berry Ralph Berry, review of Phillips's 1978 *WT*, *SQ* 30 (1979), 168–70
- Bethell *The Winter's Tale*, ed. S. L. Bethell, New Clarendon Shakespeare, 1956
- Bethell, *Study* Samuel L. Bethell, *The Winter's Tale: A Study*, 1947
- Bevington *The Winter's Tale* in *The Complete Works of Shakespeare*, ed. David Bevington, 1980
- Bevington, *Action* David Bevington, *Action Is Eloquence: Shakespeare's Language of Gesture*, 1984
- Biggins Dennis Biggins, "'Exit pursued by a Bear": A Problem in *The Winter's Tale*', *SQ* 13 (1962), 3–13
- Bishop T. G. Bishop, *Shakespeare and the theatre of wonder*, 1996
- Bloom Harold Bloom, ed. *The Winter's Tale: Modern Critical Interpretations*, 1987
- Bohnen James Bohnen, APT, Spring Green, Wisc., 2000
- Boorman *The Winter's Tale*, ed. S. C. Boorman, English Literature Series, 1964
- Brissenden Alan Brissenden, *Shakespeare and the Dance*, 1981
- Bristol Michael D. Bristol, 'In Search of the Bear: Spatiotemporal Form and the Heterogeneity of Economies in *The Winter's Tale*', *SQ* 42 (1991), 145–67
- Brook Peter Brook, Phoenix Theatre, London, 1951
- Bullough Geoffrey Bullough, ed., *Narrative and Dramatic Sources of Shakespeare*, 8 vols., 1957–75 (8:113–233)
- Burton William Burton, Burton's Theatre, New York, 1856
- Cahiers E* *Cahiers Elisabethans*
- Cam. *The Winter's Tale* in *The Works of William Shakespeare*, ed. W. G. Clark and W. A. Wright, 9 vols., Cambridge Shakespeare, 1891–3 (vol. 3)
- Campbell Douglas Campbell, Stratford Festival of Canada, Ontario, 1958
- Capell *The Winter's Tale* in *Mr William Shakespeare, his Comedies, Histories and Tragedies*, ed. Edward Capell, 10 vols., 1767–8 (vol. 4)
- Capell, *Notes* *Notes and Various Readings in Shakespeare*, 3 vols., 1779–83
- Cavell Stanley Cavell, 'Recounting Gains, Showing Losses (A Reading of *The Winter's Tale*)', in *Disowning Knowledge in Six Plays of Shakespeare*, 1987
- Cercignani F. Cercignani, *Shakespeare's Works and Elizabethan Pronunciation*, 1981
- Chambers E. K. Chambers, *William Shakespeare: A Study of Facts and Problems*, 2 vols., 1930



Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)*The Winter's Tale*

xviii

- Charlton *The Winter's Tale*, ed. H. B. Charlton, Arden Shakespeare, 1916
- Coghill Nevill Coghill, 'Six Points of Stage-Craft in *The Winter's Tale*', *S. Sur.* 11 (1958), 31–42
- Cohen Ralph Alan Cohen, Shenandoah Shakespeare's American Shakespeare Center, Blackfriars Theater, Staunton, VA, 2002
- Cole J. W. Cole, *The Life and Theatrical Times of Charles Kean F.S.A.*, 2 vols., 1859
- Coleridge *The Collected Works of Samuel Taylor Coleridge 5: Lectures 1808–19 on Literature*, ed. R. A. Foakes, Bollingen Series 75, 1987, 2 vols. (All references are to Lecture 4 in Coleridge's 1813 Lectures on Shakespeare.)
- Collier *The Winter's Tale* in *The Works of William Shakespeare*, ed. John P. Collier, 8 vols., 1842–4 (vol. 3)
- Collier<sup>2</sup> *The Winter's Tale* in *The Plays of Shakespeare*, ed. John P. Collier, 1853
- Companion* *William Shakespeare: A Textual Companion*, Stanley Wells and Gary Taylor, with John Jowett and William Montgomery, 1997
- CompD* *Comparative Drama*
- conj. conjecture, conjectured by
- Cowden-Clarke *The Winter's Tale* in *The Works of William Shakespeare*, ed. Charles and Mary Cowden-Clarke, 3 vols., 1864–9 (vol. 1)
- Craig *Works of Shakespeare*, ed., William J. Craig, 1891
- Dash Irene Dash, 'A Penchant for Perdita on the Eighteenth-Century Stage', in *The Woman's Part: Feminist Criticism of Shakespeare*, ed. Carolyn Ruth Swift Lenz, Gayle Greene, and Carol Thomas Neely, 1980
- J. Davis Joel Davis, 'Paulina's Paint and the Dialectic of Masculine Desire in the *Metamorphoses*, *Pandosto*, and [WT]', *PLL* 39 (2003), 115–43
- M. Davis Montgomery Davis, WSF, 1997
- De Grazia Margreta De Grazia, 'Homonyms Before and After Lexical Standardization', *SJH* 1990, 143–56
- Deighton *The Winter's Tale*, ed. Kenneth Deighton, Deighton's Grey Cover Shakespeare, 1889
- Dent Robert W. Dent, *Shakespeare's Proverbial Language: An Index*, 1981 (references are to proverbs by letter and number)
- Dessen Alan Dessen, 'Massed Entries and Theatrical Options in WT,' *MRDE* 8 (1996), 119–27
- Dessen-Thomson Alan Dessen and Leslie Thomson, *A Dictionary of Stage Directions in English Drama, 1580–1642*, 1999
- Dolan *The Winter's Tale*, ed. Frances E. Dolan, Pelican Shakespeare, 1999
- Donnellan Declan Donnellan, Maly Drama Theatre, St Petersburg, 1997 (on tour in Plymouth, England, 1999)
- Doran Gregory Doran, RSC, Stratford-upon-Avon, 1999
- Douce *The Works of William Shakespeare*, ed. Francis Douce, 1807

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

xix

## List of abbreviations and conventions

Douce, <i>Illustrations</i>	Francis Douce, <i>Illustrations of Shakespeare, and of ancient manners with dissertations on the clowns and fools of Shakespeare</i> , 1807
Draper	R. P. Draper, <i>The Winter's Tale: Text and Performance</i> , 1985
Dunlop	Frank Dunlop, Cressida Productions/Warner Bros., 1968 film
Dyce	<i>The Winter's Tale</i> in <i>The Works of William Shakespeare</i> , ed. Alexander Dyce, 6 vols., 1857 (vol. 3)
Dyce <sup>2</sup>	<i>The Winter's Tale</i> in <i>The Works of William Shakespeare</i> , ed. Alexander Dyce, 9 vols., 1864–7 (vol. 3)
Dyce <sup>3</sup>	<i>The Winter's Tale</i> in <i>The Works of William Shakespeare</i> , ed. Alexander Dyce, 9 vols., 1875–6 (vol. 3)
Edelstein	Barry Edelstein, Classic Stage Co., New York, 2003
Eggert	Katherine Eggert, <i>Showing Like a Queen: Female Authority and Literary Experiment in Spenser, Shakespeare, and Milton</i> , 2000
<i>ELH</i>	<i>English Literary History</i>
<i>ELN</i>	<i>English Language Notes</i>
<i>ELR</i>	<i>English Literary Renaissance</i>
Enterline	Lynn Enterline, “‘You speak a language that I understand not’: The Rhetoric of Animation in [WT]”, <i>SQ</i> 48 (1997), 17–44
Erickson	Peter Erickson, ‘Patriarchal Structures in <i>The Winter's Tale</i> ’, <i>PMLA</i> 97 (1983), 819–29
<i>ES</i>	<i>English Studies</i>
Evans	Hugh Evans, OSF, Ashland, Ore., 1965
Ewbank	Inga-Stina Ewbank, ‘From Narrative to Dramatic Language: <i>The Winter's Tale</i> and Its Source’, in <i>Shakespeare and the Sense of Performance: Essays in the Tradition of Performance Criticism in Honor of Bernard Beckerman</i> , ed. Marvin Thompson and Ruth Thompson, 1989, pp. 29–47
Ewbank, ‘Triumph’	Inga-Stina Ewbank, ‘The Triumph of Time in <i>The Winter's Tale</i> ’, <i>Review of English Literature</i> 5 (1964), 83–100; rpt. in Hunt, 139–55
Eyre	Ronald Eyre, RSC, Stratford-upon-Avon, 1981
F	<i>Mr. William Shakespeares Comedies, Histories, and Tragedies</i> , 1623 (First Folio)
F2	<i>Mr. William Shakespeares Comedies, Histories, and Tragedies</i> , 1632 (Second Folio)
F3	<i>Mr. William Shakespear's Comedies, Histories, and Tragedies</i> , 1663–4 (Third Folio)
F4	<i>Mr. William Shakespear's Comedies, Histories, and Tragedies</i> , 1685 (Fourth Folio)
Faucit	Helena Faucit, Lady Martin, <i>On Some of Shakespeare's Female Characters</i> , 5 <sup>th</sup> edition, 1893
Felperin	Howard Felperin, <i>Shakespearean Romance</i> , 1972
Felperin, ‘Tongue-tied’	Howard Felperin, “‘Tongue-tied Our Queen’: The Deconstruction of Presence in <i>The Winter's Tale</i> ”, in <i>Shakespeare and the Question of Theory</i> , eds. Patricia Parker and Geoffrey Hartman, 1985, pp. 3–18

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)*The Winter's Tale*

XX

- Fischer Sandra Fischer, *Econolingua: A Glossary of Coins and Economic Language in Renaissance Drama*, 1985
- Folger *The Winter's Tale*, ed. Barbara Mowat and Paul Werstine, New Folger Library Shakespeare, 1998
- Freeman David Freeman, New Globe, London, 1997
- Furness *The Winter's Tale*, ed. H. H. Furness, The New Variorum Shakespeare, vol. 19, 1898
- Gill *The Winter's Tale*, ed. Roma Gill, Oxford School Shakespeare, 1996
- Globe *The Works of William Shakespeare*, ed. William Clark and W. H. Wright, The Globe Edition, 1864
- Golding Arthur Golding, trans., Ovid's *Metamorphoses*, 1567
- Goodland Katharine Goodland, review of Rowan's 2002 *WT*, *ShakB* 20.3 (2002), 20–1
- Gourlay Patricia Southard Gourlay. "O My Most Sacred Lady": Female Metaphor in *The Winter's Tale*, *ELR* 5 (1975), 375–95; rpt. in Hunt, 258–79
- Granville-Barker Harley Granville-Barker, Savoy Theatre, London, 1912
- Granville-Barker, 'Preface' Harley Granville-Barker, 'Preface to *The Winter's Tale*', in *Prefaces to Shakespeare*, 1st series, 1927; rpt. in Hunt, 76–81
- Greene Robert Greene, *Pandosto*, 1588
- Gurr Andrew Gurr, 'The Bear, the Statue, and Hysteria in *The Winter's Tale*', *SQ* (1983), 420–25
- E. Hall Edward Hall, Propeller Company, Watermill Theatre (UK) and on tour in the United States, 2005
- Hall Peter Hall, Royal National Theatre, London, 1988
- Hands Terry Hands, RSC, Stratford-upon-Avon, 1986
- Hanmer *The Winter's Tale* in *The Works of Shakespeare*, ed. Thomas Hanmer, 6 vols., 1743–4 (vol. 2)
- Happé Peter Happé, *Notes on The Winter's Tale*, 1969
- Heath Benjamin Heath, *A Revisal of Shakespeare's Text*, 1765
- Henley Samuel Henley (comments in Steevens 1793)
- H&S *Ben Jonson*, edited by C. H. Herford and Percy and Evelyn Simpson, 11 vols., 1925–52 (vols. 2, 7 and 10)
- Hinman *The Norton Facsimile of the First Folio of Shakespeare*, prepared by Carlton Hinman (1968), 2nd edn, 1996 (with new introduction by Peter W. M. Blayney)
- Hoeniger F. David Hoeniger, *Medicine and Shakespeare in Renaissance England*, 1992
- Holland Peter Holland, review of Donnellan's 1999 *WT*, *TLS*, 21 May 1999
- Honigmann E. A. J. Honigmann, 'Re-enter the Stage Direction: Shakespeare and Some Contemporaries', *S. Sur.* 29 (1976), 117–25
- Honigmann, 'Stability' E. A. J. Honigmann, *The Stability of Shakespeare's Text*, 1965
- Howard-Hill T. H. Howard-Hill, *Ralph Crane and Some Shakespeare First Folio Comedies*, 1972
- Howard-Hill, 'Editor' T. H. Howard-Hill, 'Shakespeare's Earliest Editor, Ralph Crane,' *S. Sur.* 44 (1991), 113–29

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

xxi

## List of abbreviations and conventions

- Howell Jane Howell, BBC–Time Life, 1980 television film
- Hudson *The Winter's Tale* in *The Works of Shakespeare*, ed. H. N. Hudson, 11 vols., 1851–59 (vol. 4)
- Hunt Maurice Hunt, ed. *The Winter's Tale: Critical Essays*, 1995
- Hunt, 'Bearing' Maurice Hunt, "'Bearing Hence": Shakespeare's *The Winter's Tale*', *SEL* 44.2 (2004), 333–43
- Hunter R. G. Hunter, *Shakespeare and the Comedy of Forgiveness*, 1965
- Hytner Nicholas Hytner, Royal National Theatre, London, 2001
- Hytner, 'Behold' Nicholas Hytner, "'Behold the swelling scene": The theatrical consequence of Shakespeare's addiction to truth', *TLS*, 1 November 2002, 20–2
- ISJR* *Iowa State Journal of Research*
- Jackson Russell Jackson, 'Shakespeare at Stratford-upon-Avon: Summer and Winter, 2002–2003', *SQ* 54 (2003), 167–85, esp. 174–6
- Johnson *The Winter's Tale* in *The Plays of William Shakespeare*, ed. Samuel Johnson, 8 vols., 1765 (vol. 2)
- Joseph Sister Miriam Joseph, *Shakespeare's Use of the Arts of Language*, 1947
- Kahn (1975/76) Michael Kahn, American Shakespeare Festival, Stratford, CT, 1975 (revived 1976)
- Kahn (1987) Michael Kahn, The Shakespeare Theatre, Washington, DC, 1987
- Kahn (2002) Michael Kahn, The Shakespeare Theatre, Washington, DC, 2002
- Kean Charles Kean, The Princess's Theatre, London, 1856
- Keightley *The Winter's Tale* in *The Plays of William Shakespeare*, ed. Thomas Keightley, 6 vols., 1864 (vol. 2)
- Kellner Leon Kellner, *Restoring Shakespeare: A Critical Analysis of the Misreadings in Shakespeare's Plays*, 1925
- Kemble John Philip Kemble, Drury Lane, London, 1802 (revived 1807 and 1811 at Covent Garden)
- Kennedy Dennis Kennedy, *Looking at Shakespeare: A Visual History of Twentieth-Century Performance*, 1993
- Kermode *The Winter's Tale*, ed. Frank Kermode, Signet Classic Shakespeare, 1988
- Kittredge *The Complete Works of Shakespeare*, ed. George Lyman Kittredge, 1936
- Kittredge-Ribner *The Complete Works of Shakespeare*, revised edn., ed. George Lyman Kittredge and Irving Ribner, 1971
- Knight *The Winter's Tale* in *The Pictorial Edition of the Works of Shakespeare*, ed. Charles Knight, 8 vols., 1839–43 (vol. 2)
- Kökeritz Helge Kökeritz, *Shakespeare's Pronunciation*, 1953
- Kretzu Jon Kretzu, Tygres Heart Shakespeare Company, Portland, OR, 1999
- Kulick Brian Kulick, NYSF, Central Park, New York, 2000
- Jewett Henry Jewett, Repertory Theatre, Boston, MA, 1929

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)*The Winter's Tale*

xxii

- Lamb Mary Ellen Lamb, 'Engendering the Narrative Act: Old Wives' Tales in *The Winter's Tale*, *Macbeth*, and *The Tempest*', *Criticism* 40 (1998), 529–53
- Lapine James Lapine, NYSF, Public Theatre, New York, 1989
- Lee *The Winter's Tale* in *The Complete Works of William Shakespeare*, 40 vols., ed. Sidney Lee, University Press Shakespeare, 1907
- Levith Murray Levith, *What's in Shakespeare's Names*, 1978
- Lewis Irene Lewis, Center Stage, Baltimore, MD, 2002
- Lithgow William Lithgow, *The Totall Discourse of the Rare Aduentures and painefull Peregrinations of long nineteene Yeares Trauayles, from Scotland, to the most Famous Kingdomes in Europe, Asia, and Affrica* (1906 edn., Glasgow: J. MacLehose)
- Macready William Macready, Drury Lane, London, 1823; revived Covent Garden (1837); Drury Lane (1843)
- Mahood M. M. Mahood, *Bit Parts in Shakespeare's Plays*, 1992
- Mahood, *Wordplay* M. M. Mahood, *Shakespeare's Wordplay*, 1957
- Malone *The Winter's Tale* in *The Plays and Poems of William Shakespeare*, ed. Edmond Malone, 10 vols., 1790 (vol. 4)
- Marrapodi Michele Marrapodi, "'Of that fatal country": Sicily and the Rhetoric of Topography in *The Winter's Tale*', in *Shakespeare's Italy: Functions of Italian Locations in Renaissance Drama*, ed. Michele Marrapodi, A. J. Hoenselaars, Marcello Cappuzo, and Lino Falzon Santucci, 1993, 213–28
- Mason Monck Mason, *Comments on the Last Edition of Shakespeare's Plays* [the Johnson-Steevens 1778 edn], 1785
- Matchett William Matchett, 'Some Dramatic Techniques in *The Winter's Tale*', *S.Sur.* 22 (1969), 93–108
- Maxwell *The Winter's Tale*, ed. Baldwin Maxwell, in the *Pelican Complete Works of William Shakespeare*, gen. ed. Alfred Harbage, rev. edn, 1969
- McDonald Russ McDonald, 'Poetry and Plot in *The Winter's Tale*', *SQ* 36 (1985), 315–29; rpt. in Hunt, 298–318
- McGuire Philip McGuire, *Shakespeare: The Jacobean Plays*, 1994
- Miola Robert Miola, "'An Alien People Clutching Their Gods"?: Shakespeare's Ancient Religions', *S. Sur.* 54 (2001), 31–45
- MLR* *Modern Language Review*
- Moorman *The Winter's Tale*, ed. F. W. Moorman, Arden Shakespeare, 1912
- Mowat Barbara A. Mowat, "'What's in a Name": Tragicomedy, Romance, or Late Comedy,' in *A Companion to Shakespeare's Works*, 4 vols., ed. Richard Dutton and Jean Howard, 2004, 4: 129–49
- Mowat, 'Rogues' Barbara A. Mowat, 'Rogues, Shepherds, and the Counterfeit Distressed: Texts and Infracontexts in *The Winter's Tale*', *S. St.* 22 (1994), 58–76
- MRDE* *Medieval and Renaissance Drama in England*
- Muir and Schoenbaum *A New Companion to Shakespeare Studies*, ed. Kenneth Muir and S. Schoenbaum, 1971

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

xxiii

## List of abbreviations and conventions

Mullin–Muriello	Michael Mullin and Karen M. Muriello, comps., <i>Stratford-upon-Avon: A Catalogue-Index to Productions of the Shakespeare Memorial/Royal Shakespeare Theatre, 1879–1978</i> , 2 vols., 1980
<i>n</i>	noun
n/nn	note/notes
National	Royal National Theatre, London
NCS	New Cambridge Shakespeare
Neely	Carol Thomas Neely, <i>Broken Nuptials in Shakespeare's Plays</i> , 1985
Neilson	<i>The Winter's Tale in The Complete Dramatic and Poetic Works of William Shakespeare</i> , ed. William A. Neilson, 1906
New Clar	New Clarendon edition
Newcomb	Lori Newcomb, review of Bohnen's 2000 <i>WT</i> , <i>ShakB</i> 18.4 (2000), 27–8
NJSF	New Jersey Shakespeare Festival
NS	New Shakespeare
Noble	Adrian Noble, RSC, Stratford-upon-Avon, 1992 (on tour in US 1994)
R. Noble	Richmond Noble, <i>Shakespeare's Biblical Knowledge and Use of the Book of Common Prayer</i> , 1935
R. Noble, <i>Song</i>	Richmond Noble, <i>Shakespeare's Use of Song with the Text of the Principal Songs</i> , 1923
Norton	<i>The Norton Shakespeare Based on the Oxford Edition</i> , ed. Stephen Greenblatt, Walter Cohen, Jean E. Howard, and Katherine Eisaman Maus, 1997
<i>N&amp;Q</i>	<i>Notes and Queries</i>
Nunn	Trevor Nunn, RSC, Stratford-upon-Avon, 1969
Nunn/Barton	Trevor Nunn/John Barton, RSC, Stratford-upon-Avon, 1976
Nuttall	A. D. Nuttall, 'The Winter's Tale: Ovid Transformed', in <i>Shakespeare's Ovid: The Metamorphoses in the Plays and Poems</i> , ed. A. B. Taylor, 2000, 135–49
NYSF	New York Shakespeare Festival
<i>OED</i>	<i>Oxford English Dictionary</i> , 2nd edn, 1989
Onions	C. T. Onions, <i>A Shakespeare Glossary</i> , 1911, rev. edn, 1953
Orgel	<i>The Winter's Tale</i> , ed. Stephen Orgel, Oxford Shakespeare, 1996
Orgel, 'Perspective.'	Stephen Orgel, 'The Winter's Tale: A Modern Perspective,' in Folger
Orgel, 'Poetics'	Stephen Orgel, 'The Poetics of Incomprehensibility', <i>SQ</i> 42 (1991), 431–7
Orgel, 'Ideal'	Stephen Orgel, 'The Pornographic Ideal', in <i>Imagining Shakespeare: A History of the Texts and Visions</i> , 2003, 112–44
OSF	Oregon Shakespeare Festival
Overton	Bill Overton, <i>The Winter's Tale</i> (The Critics Debate), 1989
Ovid	Ovid, <i>Metamorphoses</i> , trans. Arthur Golding, 1567
Oxford	William Shakespeare: <i>The Complete Works</i> , ed. Stanley Wells, Gary Taylor, John Jowett, and William Montgomery, 1986

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)*The Winter's Tale*

xxiv

- Pafford *The Winter's Tale*, ed. J. H. P. Pafford, Arden Shakespeare, 1963
- Pandosto Robert Greene, *Pandosto: The Triumph of Time*, 1588 (rpt. in Bullough, 8: 157–99)
- PLL *Papers in Language and Literature*
- Partridge Eric Partridge, *Shakespeare's Bawdy*, rev. edn, 1969
- Parker Patricia Parker, 'Sound Government, Polymorphic Bears: *The Winter's Tale* and Other Metamorphoses of Eye and Ear', in *The Wordsworthian Enlightenment: Romantic Poetry and the Ecology of Reading*, ed. Helen Regueiro Elam and Frances Ferguson, 2005, 172–90
- Parker, 'Promissory Economies' Patricia Parker, 'Temporal Gestation, Legal Contracts, and the Promissory Economies of *The Winter's Tale*', in *Women, Property, and the Letters of the Law in Early Modern England*, ed. Nancy E. Wright, Margaret W. Ferguson, and A. R. Buck, 2004, 26–49.
- Parry *The Winter's Tale*, ed. Christopher Parry, Macmillan Students' Shakespeare, 1982
- Paster Gail Kern Paster, *The Body Embarrassed: Drama and the Disciplines of Shame in Early Modern England*, 1993
- PBSA *Papers of the Bibliographical Society of America*
- Phillips Robin Phillips and Peter Moss, Stratford Festival of Canada, Ontario, 1978
- Pierce *The Winter's Tale*, ed. Frederick Pierce, Yale Shakespeare, 1918
- Pitcher John Pitcher, "'Fronted with the Sight of a Bear": *Cox of Collumpton* and *The Winter's Tale*', *N&Q* 41ns (1994), 47–53
- Plutarch *The Philosophie, commonlie called, The Morals written by the learned Philosopher Plutarch . . . translated out of Greeke into English . . . by Philemon Holland*, 1603
- PMLA *Publications of the Modern Language Association*
- Pope *The Winter's Tale* in *The Works of Shakespeare*, ed. Alexander Pope, 6 vols., 1723–5 (vol. 2)
- Pope<sup>2</sup> *The Winter's Tale* in *The Works of Shakespeare*, ed. Alexander Pope, 8 vols., 1728 (vol. 3)
- PQ *Philological Quarterly*
- Proudfoot Richard Proudfoot, 'Verbal Reminiscence and the Two-part Structure of *The Winter's Tale*', *S. Sur.* 29 (1976), 67–78; rpt. in Hunt, 280–97
- Pyle Fitzroy Pyle, '*The Winter's Tale*': *A Commentary on the Structure*, 1969
- Ranald Margaret Loftus Ranald, review of Noble's 1994 *WT*, *ShakB* 12.3 (1994), 13–14
- Rann *The Winter's Tale* in *Dramatic Works of William Shakespeare*, ed. Joseph Rann, 6 vols., 1786–94 (vol. 2)
- Ravelhofer Barbara Ravelhofer, "'Beasts of Recreation": Henslowe's White Bears', *ELR* 32 (2002), 287–323
- RD *Renaissance Drama*

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

xxv

## List of abbreviations and conventions

RDTs	Royal Dramatic Theatre of Sweden
Reed	<i>The Winter's Tale</i> in <i>The Plays of William Shakespeare</i> , ed. Isaac Reed, 21 vols., 1803 (vol. 9)
Reinhardt	Max Reinhardt, Deutsches Theatre, Berlin, 1906
Richards	Jennifer Richards, 'Social Decorum in <i>The Winter's Tale</i> ', in <i>Shakespeare's Late Plays: New Readings</i> , ed. Jennifer Richards and James Knowles, 1999, pp. 75–91
Ringler	William Ringler, Jr., 'The Number of Actors in Shakespeare's Early Plays', in <i>The Seventeenth-Century Stage: A Collection of Critical Essays</i> , ed. G. E. Bentley, 1968, pp. 110–34
Ritson	J. Ritson, <i>Cursory criticisms on the edition of Shakespeare published by Edmond Malone</i> , 1792
Riverside	<i>The Riverside Shakespeare</i> , textual ed. G. Blakemore Evans, 1974
Rolfe	<i>The Winter's Tale</i> , ed. W. J. Rolfe, English Classics, 1879
Rowan	Tom Rowan, Theater Ten Ten at Theater Ten Ten, New York, 2002
Rowe	<i>The Winter's Tale</i> in <i>The Works of Mr William Shakespear</i> , ed. Nicholas Rowe, 6 vols., 1709 (vol. 2)
Rowe <sup>2</sup>	<i>The Winter's Tale</i> in <i>The Works of Mr William Shakespear</i> , ed. Nicholas Rowe, 2nd edn, 6 vols., c. 1709
Rowe <sup>3</sup>	<i>The Winter's Tale</i> in <i>The Works of Mr William Shakespear</i> , ed. Nicholas Rowe, 8 vols., 1714 (vol. 3)
RSC	Royal Shakespeare Company
Sanders	Wilbur Sanders, <i>The Winter's Tale</i> (Twayne's New Critical Introductions to Shakespeare), 1987
SB	<i>Studies in Bibliography</i>
Schalkwyk	David Schalkwyk, "'A Lady's 'Verily' Is as Potent as a Lord's": Women, Word, and Witchcraft in <i>The Winter's Tale</i> ', <i>ELR</i> 22 (1992), 242–72
Schanzer	<i>The Winter's Tale</i> , ed. Ernest Schanzer, New Penguin Shakespeare, 1969
Schlegel-Tieck	<i>The Winter's Tale</i> in <i>Shakespeares Dramatische Werke</i> , ed. August Wilhelm Schlegel and Ludwig Tieck, 9 vols., 1825–1833 (vol. 8)
Schmidt	Alexander Schmidt, <i>Shakespeare Lexicon</i> , 2 vols., 3rd edn, revised and enlarged by Gregor Sarrazin, 1968
SD	stage direction
SH	speech heading
Shaheen	Naseeb Shaheen, <i>Biblical References in Shakespeare's Plays</i> , 1999
ShakB	<i>Shakespeare Bulletin</i>
Sh. Theatre	Shakespeare Theatre, Washington, DC
Shurgot, 'Kretzu'	Michael Shurgot, review of Kretzu's 1999 <i>WT</i> , <i>ShakB</i> 17.3 (1999), 27
Shurgot, 'Whitney'	Michael Shurgot, review of Whitney's 2001 <i>WT</i> , <i>ShakB</i> 19.4 (2001), 35–6



Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)*The Winter's Tale*

xxvi

- SJH*  
sig., sigs. *Shakespeare-Jahrbuch* (Bochum)  
signature(s) (printers' indications of the ordering of pages in early modern books, often more accurate than page numbers)
- Siemon James Edward Siemon, "But It Appears She Lives": Iteration in *The Winter's Tale*, *PMLA* 89 (1974), 10–16; rpt. in Bloom, 47–58
- Sisson C. J. Sisson, *New Readings in Shakespeare*, 1956
- Smallwood Robert Smallwood, 'Shakespeare at Stratford-upon-Avon, 1992', *SQ* 44 (1993), 343–62
- Smallwood, 'Performances' Robert Smallwood, 'Shakespeare Performances in England,' *S. Sur.* 5 (2000), 244–73
- Smallwood, *Players* *Players of Shakespeare 4: Further Essays in Shakespearean Performance by Players with the Royal Shakespeare Company*, ed. Robert Smallwood, 1998
- Smith Bruce Smith, 'Sermons in Stone: Shakespeare and Renaissance Sculpture', *S.St.* 17 (1985), 1–23
- P. Smith Peter Smith, review of Donnellan's 1999 *WT*, *Cahiers E* 56 (Oct. 1999), 102–5
- SN* *Shakespeare Newsletter*
- Snyder Susan Snyder, 'Mamillius and Gender Polarization in *The Winter's Tale*', *SQ* 50 (1999), 1–8
- Snyder, *Journey* Susan Snyder, *Shakespeare: A Wayward Journey*, 2002 (includes 'Memorial Art in *The Winter's Tale* and Elsewhere: "I will kill thee/ And love thee after"' [197–209] and '*The Winter's Tale* Before and After' [221–33])
- Sokol B. J. Sokol, *Art and Illusion in the Winter's Tale*, 1994
- Sokol, *Dictionary* B. J. Sokol and Mary Sokol, *Shakespeare's Legal Language: A Dictionary*, 2000
- Sokolov Stanislav Sokolov, Animated Shakespeare series, *WT* broadcast BBC2, 7 December 1994
- Sorrell Walter Sorrell, 'Shakespeare and the Dance', *SQ* 8 (1957), 367–84
- Spevack Marvin Spevack, *A Complete and Systematic Concordance to the Works of Shakespeare*, 9 vols., 1968–80, vol. 1
- SoRA* *Southern Review: An Australian Journal of Literary Studies* (Adelaide)
- SQ* *Shakespeare Quarterly*
- S. St.* *Shakespeare Studies*
- S. Sur.* *Shakespeare Survey*
- Stanley Audrey Stanley, OSF, Ashland, OR, 1975
- Staunton *The Winter's Tale in The Plays of Shakespeare*, ed. Howard Staunton, 3 vols., 1858–60 (vol. 3)
- Steevens *The Winter's Tale in The Plays of William Shakespeare*, ed. George Steevens and Isaac Reed, 15 vols., 1793 (vol. 7)
- subst. substantively
- Syer Fontaine Syer, OSF, Ashland, OR, 1996
- Theobald *The Winter's Tale in The Works of Shakespeare*, ed. Lewis Theobald, 7 vols., 1733 (vol. 3)

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)

xxvii

## List of abbreviations and conventions

- Thirlby                   Styan Thirlby, unpublished conjectures recorded as manuscript annotations in his copies of contemporary editions (as cited in Turner)
- Tilley                    M. P. Tilley, *A Dictionary of the Proverbs in England in the Sixteenth and Seventeenth Century*, 1950
- Timpane                John Timpane, review of Wentworth's 1996 *WT*, *ShakB* 15.2 (1997), 18–19
- TLN                    Through line numbering (in Hinman facsimile)
- TLS*                    *Times Literary Supplement*
- Traub                  Valerie Traub, *Desire and Anxiety: Circulations of Sexuality in Shakespearean Drama*, 1992
- Tree                    Herbert Beerbohm Tree, His Majesty's Theatre, London, 1906–7
- Trewin                 J. C. Trewin, *Going to Shakespeare*, 1978
- Turner                 *The Winter's Tale*, ed. Robert Kean Turner and Virginia Westling Haas, New Variorum Edition of Shakespeare, 2005
- UTQ*                  *University of Toronto Quarterly*
- v*                        verb
- Vickers                Brian Vickers, *The Artistry of Shakespeare's Prose*, 1968
- Viswanathan         S. Viswanathan, "Theatricality and Mimesis in *The Winter's Tale*: The Instance of "Taking by the Hand"", in *Shakespeare in India*, ed. S. Nagarajan and S. Viswanathan, 1987, 42–52
- Walker                W. S. Walker, *Critical Examination of the Text of Shakespeare*, 3 vols., 1860
- Warburton            *The Winter's Tale* in *The Works of Shakspear*, ed. William Warburton, 8 vols., 1747 (vol. 3)
- Warchus              Matthew Warchus, RSC, Stratford-upon-Avon, 2002–3
- Ward, 'Bedford'     Royal Ward, review of Bedford's 1998 *WT*, *ShakB* 17.2 (1999), 38–40
- Ward, 'Davis'        Royal Ward, review of Davis's 1997 *WT*, *ShakB* 15.3 (1997), 27–29
- Warren                Roger Warren, *Staging Shakespeare's Late Plays*, 1990
- Wells                 Stanley Wells, 'Performances in England, 1987–8', *S.Sur.* 42 (1990), 129–48
- Wentworth          Scott Wentworth, NJSF, Madison, NJ, 1996
- Wexler                Joyce Wexler, 'A Wife Lost and/or Found', *The Upstart Crow* 8 (1988), 106–17
- White                 *The Winter's Tale* in *The Works of Shakespeare*, ed. Richard Grant White, 12 vols., 1857–66 (vol. 5)
- White<sup>2</sup>                *The Winter's Tale* in *William Shakespeare: Comedies, Histories, Tragedies, and Poems*, ed. Richard Grant White, 3 vols., 1883 (vol.2)
- Whitney              Scott Whitney, Harlequin Productions, Olympia, WA, 2001
- William              David William, Stratford Festival of Canada, Ontario, Canada, 1986
- Williams             Gordon Williams, *A Dictionary of Sexual Language and Imagery in Shakespearean and Stuart Literature*, 3 vols., 1994
- H. Williams         Harcourt Williams, Old Vic, London, 1933
- D. Wilson            Douglas B. Wilson, 'Euripides' *Alcestis* and the Ending of Shakespeare's *The Winter's Tale*, *ISJR* 58 (1984), 345–55

Cambridge University Press

978-0-521-22158-0 - The Winter's Tale

Edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

Frontmatter

[More information](#)*The Winter's Tale*

xxviii

Wilson	<i>The Winter's Tale</i> , ed. John Dover Wilson and Arthur Quiller-Couch, New Shakespeare, 1931
Wood	Peter Wood, Shakespeare Memorial Theatre, Stratford-upon-Avon, 1960
Wright	George T. Wright, <i>Shakespeare's Metrical Art</i> , 1988
WSF	Wisconsin Shakespeare Festival
WVUPP	<i>West Virginia University Philological Papers</i>

Unless otherwise noted, all biblical references are keyed to the Geneva version, 1560, and all references to Ovid's *Metamorphoses* are taken from Arthur Golding's 1567 translation. Where titles and excerpts from early modern works appear (e.g., *Pandosto* in Bullough), the original spelling (e.g. u/v, i/j) and punctuation, unless otherwise noted, have been preserved.